

Das Extra vom



Pium

Aktuell

Juni bis September 2020

52. Ausgabe



Informationen aus Borgholzhausen und Umgebung

Fichtensterben im Teuto

Staatsförsterin Gabriele
Lindemann schlägt Alarm

Party geht immer

Schützen feiern
Countryclub-Revivalparty

Noch gut drei Monate

Parteien bereiten sich auf
die Kommunalwahl vor

In diesem Heft

Fichten sterben einen leisen Tod

Gabriele Lindemann schlägt Alarm 3

Feiern geht immer – auch mit Corona

Schützenverein lädt zur Countryclub-Revivalparty im Netz ... 6

Disziplin ist gefragt

Piumer Freibad im Corona-Modus 7

Kunst im Steinbruch muss nicht ausfallen

Verkehrsverein lädt zur Sommerakademie ein 8

Apotheken-Notfallkalender

24-Stunden-Dienste 10

Nacht@home

Beliebter Citylauf dieses Mal etwas anders 11

Die Erdbeerzeit hat begonnen

Tolle Rezepte 14

Die Sportler sind zurück

Ravensberger Stadion ist wieder geöffnet 16

Neues Leben im Kreisfamilienzentrum

Einige Angebote laufen wieder ganz normal 17

Schnelles Internet kommt in Sichtweite

Breitbandausbau geht voran 18

Bleibende Erinnerungen

Trauerschmuck als lebendiges Andenken 19

Parteien bereiten sich vor

Am 13. September ist Kommunalwahl 20

Titelfoto: Die Erdbeerzeit hat begonnen. In diesem Heft finden Sie tolle Rezepte.

FOTO: PIXABAY

Auf ein Wort

Gedanken zum Leben in Pium

● In diesem Heft sollten eigentlich Ankündigungen für Großveranstaltungen wie die Nacht von Borgholzhausen, die Gewerbeschau oder die Schützenfeste stehen. Davon werden Sie nichts finden. Von einem Tag auf den anderen ist Mitte März das Leben in Pium, in Deutschland und weltweit zum Stillstand gekommen. Das Corona-Virus schlug wie ein Blitz ein und nichts war plötzlich mehr wie vorher.

Läden und Schulen schlossen, Flugzeuge blieben am Boden, Züge im Bahnhof und Busse in der Halle. Die Straßen waren leer gefegt, alle blieben zu Hause und übten sich in Homeoffice und Homeschooling. Das Leben, das wir führten, hätten wir uns vorher nicht ausmalen können.

Einige Geschäfte und Unternehmen haben die Vollbremsung nicht überstanden. Zahllose Eltern mit Kindern lebten ohne Spielplatz, Kindergärten, Schulen oder OGS, dafür aber mit Homeschooling und einer geballten Ladung Unzufriedenheit auf Seiten des Nachwuchses jenseits der Belastungsgrenze. Nach fast drei Monaten kommt das normale Leben nun wieder in Gang. An machen Stellen schneller, an anderen langsamer.

Das Virus ist noch nicht besiegt und wird uns weiter begleiten. Wir sind inzwischen Meister im Händewaschen und Abstand halten und versuchen nach wie vor, seine Ausbreitung zu verhindern.

Was hat diese Zeit mit uns

gemacht? Was hat diese Zeit mit Ihnen gemacht? Sind wir dankbar, dass die Politiker die Krise trotz fehlender Bedienungsanleitung gut gemeistert haben und das Virus hier nicht so zuschlagen konnte wie in Italien oder Frankreich? Oder geht es Ihnen wie mir und haben Sie auch das Gefühl, dass wir vorher permanent auf der Überholspur gelebt haben und es eigentlich um ganz andere Dinge geht als um billigen Konsum? Haben Sie auch das Gefühl, dass unser Leben im Kapitalismus eigentlich ein Leben auf dem Drahtseil ist? Und haben Sie vielleicht auch das Gefühl, dass man dem irgendwie nicht entkommen kann?

Ich bin nicht glücklich über das, was dieses Virus mir aufgezeigt hat. Und ich hoffe, dass es anderen auch so geht. Denn nur gemeinsam können wir zu Werten zurückfinden, die das Leben wirklich lebenswert machen.

Seien Sie herzlich begrüßt,
Ihre

Anke Schneider



Service

Service

Ihr Auto ist bei uns Familiensache

GEBR. SPECKMANN

T. 0 54 25 / 95 55 21-0 | www.gebr-speckmann.de

GEBR. SPECKMANN – Ihr offizieller Service-Partner in Borgholzhausen Bahnhof

LUISENTURM-HÜTTE

www.luisenturmhuette.de · info@luisenturmhuette.de

Öffnungszeiten:

Samstag 14–18 Uhr
Sonn- und Feiertag 10–18 Uhr

Inhaber: Ernstfried Schaefer

Telefon (0 54 25) 14 66
Fax (0 54 25) 9 55 92 85

Peter-Eggermont-Straße
33825 Borgholzhausen



Gabriele Lindemann schaut besorgt in die Fichten, die nach und nach vom Borkenkäfer getötet werden. FOTO: ANKE SCHNEIDER

Fichten sterben einen leisen Tod

Gabriele Lindemann malt ein düsteres Szenario für den Teutoburger Wald.

● **Borgholzhausen** (Anke). Staatsförsterin Gabriele Lindemann spricht von einer Katastrophe, die sich derzeit im Teutoburger Wald abspielt. Nahezu alle Fichten sterben – unbemerkt und leise. Bäume, die mehr als 80 Jahre alt und mit den Armen nicht zu umfassen sind, fallen einem Tier zum Opfer, das nur ein paar Millimeter groß ist.

Bäume versuchen, ihre Art zu retten

Unter den großen Fichten im Teutoburger Wald oberhalb der Freilichtbühne liegt ein Teppich aus Blüten und Zapfen auf dem Waldboden. „Das ist nicht normal um diese Zeit“, sagt Staatsförsterin Gabriele Lindemann. Eine Erklärung dafür hat sie durchaus: Im Angesicht ihres Todes versuchen die Bäume, für Nachwuchs zu sorgen, um ihre

Art zu sichern. Sollte sich das Wetter der vergangenen zwei Jahre fortsetzen, wird ihnen das jedoch nicht gelingen. Die Fichte wird aus dem Teuto verschwinden.

Eigentlich wollte Gabriele Lindemann angesichts der in Kürze beginnenden Fällaktionen im Teuto die Bäume kennzeichnen, die im vergangenen Jahr aufgrund des starken Borkenkäferbefalls abgestorben sind. Als sie das Gebiet oberhalb der Freilichtbühne betrat, bot sich ihr ein furchtbares Bild. Nahezu alle Fichten sind vom Borkenkäfer befallen. „35 Meter hohe Bäume, die man mit den Armen nicht umfassen kann, sind zum Tode verurteilt“ – Gabriele Lindemann zeigt sich bestürzt. Der fehlende Regen hat das Bohrmehl der Käfer von der Rinde nicht abgewaschen, und so sieht man auch als Laie ziemlich schnell, wo das todbringende Tier aktiv ist.

Gartentore von Growi®



Besuchen Sie unsere große Ausstellung:
Wortstraße 34-36
in Rietberg-Varensell

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 8 – 17 Uhr

Sa.: 8 – 12 Uhr



Folgen Sie uns:
facebook.de/growizaun



Großewinkelmann
www.growi.de



Entscheiden ist einfach.



Weil die Sparkasse verantwortungsvoll mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit

3,49 %

effektiver Jahreszins*

Bonität vorausgesetzt, gebundener Sollzinssatz 3,44 % p. a. für Nettodarlehensbeträge ab 2.500 Euro, Laufzeit 12 bis 120 Monate, Angebot gültig bis 21.06.2020.

*Beispiel: 3,49 % effektiver Jahreszins bei 10.000 Euro Nettodarlehensbetrag mit gebundenem Sollzinssatz von 3,44 % p. a., Laufzeit: 48 Monate, Gesamtbetrag 10.688,42 Euro, monatliche Rate 222,68 Euro, Schlussrate 222,46 Euro.



Kreissparkasse
Halle (Westf.)

www.kskhalle.de/privatkredit

ANNETTE'S PFLEGETEAM

Alten- und Krankenpflagedienst
Versmold und Umgebung
Inh. A. Speckmann



Knetterhauser Str. 27 · 33775 Versmold
Telefon (0 54 23) 4 89 91 · Fax 4 89 93

- Kranken- u. Altenpflege
- Beratung
- Wundmanagement
- Intensivmedizinische Betreuung
- Demenzwohngruppe
- Verhinderungspflege/ Betreuungsguppe
- Betreutes Wohnen
- Hausnotrufsystem
- Sterbebegleitung
- Partner aller Krankenkassen

Bereitschaftsdienst rund um die Uhr

WARZECHA

HEIZUNG · SANITÄR · KLIMA

Telefon 05425 . 94 91 10

Steinbrink 13 | 33829 Borgholzhausen

www.warzecha-heizungstechnik.de

Der Profi empfiehlt: Jäkel Immobilien



Kostenlos ✓
Ermittlung
des Marktwertes



Jäkel Immobilien

Beratung · Vermietung · Verkauf

UNSER SERVICE:

- ✓ WERTERMITTLUNG
- ✓ ENERGIEAUSWEIS
- ✓ EXPOSÉ ERSTELLUNG
- ✓ VERKAUFSBERATUNG

alles inklusive

☎ 05201-7354808 • www.jaekel-immobilien.de



Überall hängt das Bohrmehl der zerstörerischen Käfer an der Rinde der Fichten im Teutoburger Wald.

FOTO: ANKE SCHNEIDER

Ein Blick auf die vielen Fichtenschonungen in den Wäldern um Borgholzhausen lässt sie sicher sein: „Die Welt rund um Borgholzhausen wird sich verändern.“ Hunderte, tausende von Bäumen müssen gefällt werden. Den Borkenkäfer aufhalten? Das ist so gut nicht mehr möglich. Gabriele Lindemann spricht von „exponentiellem Wachstum“ des Käfers. Ein Begriff, der in der Corona-Krise oft gefallen ist.

Der Käfer vermehrt sich ungebremst

Der Käfer vermehrt sich bei trockenem Wetter ungebremst bis zu fünfmal im Jahr. „Jedes Weibchen legt 100 Eier“, erklärt Gabriele Lindemann. Aus diesen Eier schlüpfen mindestens 50 Weibchen, die weniger Wochen später wieder jeweils 100 Eier legen. Leicht auszurechnen, dass der Lage kaum Herr zu werden ist.

Und was sind die Folgen? „Wir bewirtschaften den Wald nachhaltig“, erklärt Gabriele Lindemann. Es werden immer nur so viele Bäume gefällt, wie der Markt es verarbeiten kann. Gleichzeitig wird der Wald auf den abgeernteten Flächen wieder aufgeforstet. „Das alles geht jetzt nicht mehr“, sagt die Staats-

försterin. Es falle viel zu viel Holz an, das von den heimischen Sägewerken nicht mehr in vollem Umfang angenommen werden kann. So gehen die meisten Fichtenstämme nach China. „Dieser Markt ist das einzige Ventil für unser Fichtenholz, das noch funktioniert“, so Lindemann.

Allerdings sind aufgrund des hohen Angebotes die Preise eingebrochen. 35 Euro gibt es maximal für einen Festmeter Fichte. Vorher waren es um die 90 Euro. Das bedeutet, dass vielen Waldbauern das Geld für die Aufforstung fehlt. „Es gibt keinerlei Fördergelder dafür“, sagt die Expertin. Der Wald habe keine Lobby. Schlimmstenfalls werden die Flächen unbewaldet bleiben. Die Zapfen und Blüten, die vom Baum abgeworfen wurden, können nicht keimen, wenn der Waldboden nicht im Schatten liegt. „Brombeeren und anderes Gestrüpp wird sich hier breit machen“, so Lindemann weiter. Die Gewächse werden jedem kleinen Bäumchen das Licht nehmen.

Eine weitere Folge wird sein, dass Fichten gänzlich aus den Wäldern verschwinden werden. „Das bedeutet, dass wir das Holz in einigen Jahren aus dem Ausland kaufen müssen“, prognostiziert die Försterin.



Diese kleine Fichte reckt ihr Grün Richtung Sonne. Ihre Art vor dem Aussterben retten kann sie nicht.



Ein Blick aus der Ferne in den Teuto lässt ahnen, dass sich der Wald um Borgholzhausen verändern wird. Große Waldflächen werden abgeholzt werden müssen.

FOTOS: ANKE SCHNEIDER

Ein Haus zu bauen, wird dann teuer werden. Aus einer Esche könne man nun mal keinen Dachstuhl machen, aus einer Buche kein Haus bauen. „Wir verlieren gerade einen unserer wertvollsten Rohstoffe.“

Und wenn es nun andauernd regnen würde? „Regen ist das einzige, was den Fichten helfen würde“, so Gabriele Lindemann. Und zwar Dauerregen. „Dann würde die Fichte Harz bilden können und die Käfer verkleben.“ Das ist ein normaler Abwehrmechanismus, den die Fichte beherrscht“, so die Försterin. Schließlich gibt es den Borkenkäfer nicht erst seit gestern. Zu einem Wald gehört er seit Ewigkeiten dazu. Durch die Trockenheit bleibt die Harzbildung aus. Der Käfer kann tun, was er will.

Gabriele Lindemann würde sich wünschen, dass alle Waldbesitzer sich auf die Suche nach dem gefährlichen Käfer machen, die Bäume kennzeichnen und melden. Ähnlich wie

beim Corona-Virus könnte man den Käfer dezimieren, wenn man die infizierten Bäume so schnell wie möglich entfernt. „Flatten the Curve“ (die Kurve abflachen) wäre auch beim Borkenkäfer der richtige Weg. So hätte der Fichtenbestand eventuell noch eine Chance, weil kleine Bäume ein wenig mehr Zeit hätten, nach-

zuwachsen. Wenn Petrus dann auch noch ein Einsehen hätte, könnte der Kampf gegen den Käfer gelingen. Aber das – so Gabriele Lindemann – werde vermutlich ein Traum bleiben. Der Wald hat nun mal keine Lobby. Und wenn er in einigen Jahren so kaputt ist, dass es die Menschen stört, dann ist es zu spät.



Dieses Fichtenholz liegt schon viel zu lange im Wald. Es hat Risse und ist für die Industrie inzwischen wertlos.



Wussten Sie ...

... dass sich unser Kontowecker immer dann bei Ihnen meldet, wenn sich auf Ihren Konten etwas tut?

Fragen Sie uns. Wir zeigen Ihnen, wie es geht.

 **Kreissparkasse Halle (Westf.)**
www.kskhalle.de

www.haller-kreisblatt.de



Exklusive 3-Zi.-ETW mit Loggia in bevorzugter Lage von Werther // 89 m² Wfl. im 1.OG // Fahrstuhl // EBK // Tarkettboden // Tageslichtbad + Gäste-WC // TG-Stellplatz // Keller // Bj. 2015 // BA: 43,9 kWh/m²a-A, Bj. Hrg. 2015 // 286.000 € zzgl. 3,57 % Käuferprovision

Ihr Immobilienmakler für Halle und Umgebung

BI-Süden 0521-959080
BI-Westen 0521-9596830

info@am-buschkamp.de
www.am-buschkamp.de



In unserem neuen landschaftlich reizvoll gelegenen Haus bieten wir bis zu 80 Bewohnern eine kompetente und liebevolle Pflege und Begleitung in einem freundlichen Wohnambiente.



Deutsches Rotes Kreuz

- Langzeit- und Kurzzeitpflege in Wohngruppen
- Palliative Versorgung
- Besondere Pflege- und Betreuungsangebote für Menschen mit einer Demenz
- Vielseitige Veranstaltungs- und Freizeitprogramme
- Täglich geöffnete Cafeteria für Bewohner und Besucher
- Offener Mittagstisch für Senioren und Essen auf Rädern

DRK Haus Ravensberg gGmbH
Am Blömkenberg 1 | 33829 Borgholzhausen
Telefon 05425 955 0 | Fax 05425 955 101
info@drk-haus-ravensberg.de
www.drk-haus-ravensberg.de

Feiern geht immer – auch mit Corona

Schützenverein Westbarthausen lädt zur Countryclub-Revivalparty im Internet ein

● **Borgholzhausen** (anke). Fans der 1980er und 1990er Musik sollten sich am 19. Juni schon mal mit Weinbrand-Cola eindecken. Dann feiert der Schützenverein Westbarthausen-Kleekamp wieder seine beliebte Countryclub-Revivalparty. Trotz Corona-Pandemie wird sie in diesem Jahr stattfinden – wenn auch auf etwas andere Weise als gewöhnlich.

Mit dabei sind DJ Farmer (Udo Janning) und Dieter Garnholz, die beiden Kult-DJs aus dem Country-Club und dem Old Farmhouse in Grefen. Wie in den vergangenen Jahren legen sie die Musik auf, die einst in der guten alten Ballerbude gespielt wurde. Für die Technik sind Eventmacher Dirk Tabor und Pia Heidmann vor Ort, Chefregisseur des Ganzen ist Oliver Fritz vom Schützenverein.

Um 20 Uhr geht's los, bis Mitternacht kann dann im heimischen Wohnzimmer oder im



Udo Janning, Oliver Fritz, Pia Heidmann und Dirk Tabor (von oben links nach unten rechts) laden ein.

Garten gefeiert werden. Im Livestream wird die Kult-Party auf Youtube, Facebook und twitch übertragen. „Es gibt einen QR-Code, der die Gäste direkt zum Livestream leitet, so dass man gar nicht lange suchen muss“, so Oliver Fritz weiter. Das Internetradio Hunteburg überträgt die Countryclub-Revivalparty ebenfalls in voller Länge.

„Wir wollen das ganze interaktiv gestalten“, kündigt Oliver Fritz an. Das bedeutet, die Gäste der Party sind nicht nur Zuschauer, sondern mit Kommentaren und eigenen Videoaufnahmen, beispielsweise vom Tanzen im Wohnzimmer, mit dabei.

Eine kleine Verlosung wird es auch geben. Was es zu gewinnen gibt, soll noch nicht verraten werden. Die Organisatoren hoffen, möglichst viele Freunde der Countryclub-Revivalparty für diese besondere Art des Feierns begeistern zu können.



Niehoff

Jammerpatt 2 • 33829 Borgholzhausen

www.edeka-niehoff.de • www.facebook.de/edeka.niehoff

Disziplin ist gefragt

Seit dem 25. Mai ist das Piumer Freibad geöffnet.

● **Borgholzhausen (AG).** Förderverein und Stadtverwaltung haben lange diskutiert und sind zu kreativen Lösungen gekommen, um Badespaß in Borgholzhausen zu ermöglichen. Allerdings steht das Konzept unter Bewährung. Das Verhalten der Badegäste ist entscheidend.

Das Schwimmen im Wasser ist bezüglich der Ansteckungsgefahr mit dem Corona-Virus kein Problem. Chlor, so viel steht fest, ist eine ziemlich starke Chemikalie, die für die Bekämpfung aller denkbaren Krankheitskeime genutzt wird. Selbst, wenn sie mit vielen tausend Litern Wasser verdünnt wird wie im Freibad, beseitigt sie zuverlässig Erreger aller Art. Deshalb braucht man im Becken des Piumer Freibads auch ab Montag keine Maske. Doch viele andere Freibad-Regeln werden durch Corona ganz anders als gewohnt sein.

Wie zum Beispiel die neue Obergrenze bei der Besucherzahl. 350 könnten es laut den geltenden Regeln im Höchstfall sein. „Doch wir haben uns darauf geeinigt, dass es nicht mehr als 200 Menschen gleichzeitig sein sollen“, erklärt Bürgermeister Dirk Speckmann. Er hat mit Vertretern des Freibadfördervereins und der Verwaltung lange an einer Nutzungsordnung getüftelt, die Spaß und Sicherheit in Einklang bringen soll.

Was natürlich Grenzen hat. „Wir können und wollen das Toben von Kindern nicht völlig verbieten“, sagt zum Beispiel Schwimmmeister Lars Kattner, auf den viele neue Aufgaben zukommen. „Mehr Personal können wir aber natürlich nicht einstellen“, sagt Hermann Ludewig vom Freibadförderverein. Dessen Mitglieder wollen sich in diesem Jahr



Das Freibad wurde in Schwimmzonen für langsamere und schnellere Schwimmer unterteilt.

FOTO: DIRK SPECKMANN

deshalb noch stärker ehrenamtlich einbringen, um zum Beispiel den Schwebetrieb in drei oder vier Schichten pro Tag zu ermöglichen.

Deshalb werden sie in der neuen Corona-Badeordnung ausdrücklich erwähnt und mit Weisungsbefugnis ausgestattet. Wie zum Beispiel beim Eintrag in die Liste, der für alle Besucher – auch Inhaber von Jahreskarten – verbindlich ist. Dabei geht es um die Nachvollziehbarkeit möglicher Infektionsketten.

Die Kapazitäten sind begrenzt

Das führt im Zweifel zu Wartezeiten, die die Gäste in Kauf nehmen müssen. Die Möglichkeit, nur Jahreskartenbesitzern Einlass zu gewähren, wurden aus sozialen Erwägungen verworfen.

Doch die Kapazität des Bades ist natürlich begrenzt. Zum Beispiel durch die Einschränkungen bei Duschen, Umkleiden und Toiletten, die immer

nur von zwei Menschen zur gleichen Zeit benutzt werden dürfen. Wenn sich Badegäste entschließen, nach dem Baden erst zu Hause zu duschen, würde das sicher für Entzerrung sorgen.

Der Kiosk soll natürlich geöffnet sein. Die Warteschlange wird sich mit Abstand und Maske hinter den Startblöcken aufstellen. Speisen und Getränke sollen auf der Liegefläche verzehrt werden. Und auch im Becken sollen die Begegnungen so sehr reduziert werden wie möglich. Der Schwimmerbereich wird deshalb in zwei Hälften geteilt. Die langsameren Schwimmer sollen möglichst in der Mitte unterwegs sein. Weniger Begegnungsverkehr ist das Ziel.

Allen Verantwortlichen ist bewusst, dass die Öffnung des Freibads ein Experiment mit ungewissem Ausgang ist. Die Ausweitung der Badezeiten, häufigeres Reinigen und Desinfizieren – all das soll zu einer Entzerrung beitragen. Wie stark die Nachfrage sein wird, ist kaum abzuschätzen.



Damme
Malerfachbetrieb

| Maler- und Tapezierarbeiten
| Bodenverlegung
| Fassadenbeschichtung

Malermeister
Oliver Damme

Am Stadtgraben 4
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25/95 53 18
Fax 0 54 25/9 33 89 31
Mobil 0171/378 14 61
eMail: oliver-damme@web.de
www.malermeister-damme.de



Wussten Sie ...

... dass Sie beim Online-Shopping mit paydirekt tolle Angebote und Rabatte erhalten - inklusive Käuferschutz?

Fragen Sie uns. Wir zeigen Ihnen, wie es geht.



Kreissparkasse
Halle (Westf.)

www.kskhalle.de



Informativ

...damit Sie mitreden können.
Ihre Tageszeitung –
täglich mit Aktuellem und
Hintergrundinformationen!



Die Heimatzeitung!

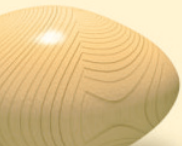


Gebrüder Brückner
– GRABMALE –

**15.000 m² Ausstellungsfläche
und großer Ausstellungspavillon!**

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

49176 Hilter, Steingarten 8-10 | ☎ 05424 / 3 72 58
www.grabmale-brueckner.de



HOLZ IST LEBEN

Bau- und Möbeltischlerei

müllenhof+grote

Clever Str. 71 33829 Borgholzhausen Tel. 05201-3276 Fax 05201-106 97

Dierk Bollin

**Elektroinstallation
Kundendienst
Beleuchtung
Wärmepumpentechnik
Photovoltaikanlagen**



33829 Borgholzhausen · Heidbrede 18 · Telefon 0 54 25/44 14
Telefax 0 54 25/44 16 · info@bollin-elektro.de · www.bollin-elektro.de



Miki-Service
der vielseitige Dienstleister
für Haus,
Garten und Industrie

Michael Kieling
Kleekamp 2
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 13 17

Farthmann Immobilien

Immobilienbüros

Dorfstr. 4
33829 Borgholzhausen
Engerstraße 50
33824 Werther
Kesselbrink 4
33602 Bielefeld

So erreichen Sie uns!
Telefon: 05425 9339933
eMail: info@farthmann-immo.de
www.farthmann-immo.de

Gerne suchen wir einen
Käufer für Ihre wertvolle Immobilie!




Muldenservice & Baustoffe

→ Muldenservice von 3 m³ bis 20 m³ → Baustoffe aller Art
→ keine Standgebühr bis zu 2 Wochen → zuverlässig und preiswert

Telefon 0 54 25/18 56
www.elbracht-muldenservice.de



Weil auf der Naturbühne im Steinbruch in diesem Sommer nicht Theater gespielt werden kann, gibt es mehr Platz für die Sommerakademie.

FOTO: ANDREAS GROSSPIETSCH

Kunst im Steinbruch muss nicht ausfallen

Verkehrsverein lädt zur Sommerakademie

● **Borgholzhausen (AG).** Elfriede Schildmann konnte kürzlich einen Mann glücklich machen, dessen Geschäftsleben derzeit eigentlich nur von Abbestellungen geprägt ist. „Der Zeltverleiher war ganz begeistert, dass wir sogar noch mehr und größere Zelte als in den vergangenen Jahren bestellen“, sagt die Mitorganisatorin der Sommerakademie. Zwar wird die Umsetzung für alle Beteiligten ein Kraftakt, aber jetzt gibt es die offizielle Nachricht, dass die Veranstaltung vom 29. Juni bis zum 17. Juli stattfinden kann.

Keiner hat einen Rückzieher gemacht

Welchen Stellenwert die Sommerakademie bei vielen Teilnehmern hat, zeigt sich an einer Zahl, die den Verantwortlichen in der gesamten bisherigen Corona-Krise Mut gemacht hat: Keiner der 130 Frauen und Männer, die eines der Angebote gebucht haben, hat bislang einen Rückzieher gemacht. Und so sind längst

nicht mehr in allen Kursen noch freie Plätze zu haben.

Aber nach gegenwärtigem Stand können alle Kurse stattfinden. Lange haben die Verantwortlichen an den Sicherheits- und Hygienekonzepten gefeilt. Doch auf dem weitläufigen Steinbruchgelände ist eben vieles umsetzbar, was andere Veranstaltungen mit begrenzteren Möglichkeiten derzeit zur Absage zwingt.

Wie zum Beispiel die beliebten sommerlichen Aktivitäten auf der Naturbühne. Darbietungen wären dort vielleicht auch in Corona-Zeiten noch möglich – aber wohl nur ohne Zuschauer. Und deshalb wird es dort keine geben. Allerdings kann sich die Sommerakademie deshalb auch in dieser Richtung breitmachen.

„Wir stellen das Catering-Zelt auf den Platz vor der Bühne“, nennt Elfriede Schildmann ein Detail. Ein anderes ist die Nachricht, die den Zeltverleiher so erfreute: ein weiteres Zelt sorgt dafür, dass auch bei schlechtem Wetter stets genug Abstand zwischen gewahrt werden kann.

Damit das auch wirklich klappt, sind Besucher nur nach Anmeldung gern gesehen. „Das Tor bleibt zu“, erklärt Elfriede Schildmann. Nur die Organisatoren und die Kursleiter dürfen mit dem Wagen in den Steinbruch, während die Kursteilnehmer die Parkplätze der Naturbühne benutzen und das letzte Stück zu Fuß gehen müssen. „Falls jemand Probleme damit hat, holen wir ihn auch vom Parkplatz ab“, verspricht Elfriede Schildmann. Im Allgemeinen sind die Teilnehmer sicher fit genug.

Große Unsicherheit bei den Teilnehmern

Wer noch dabei sein will, findet alle Angebote auf der Homepage der Sommerakademie. Dort können sich die Teilnehmer auch verbindlich anmelden. „Bei Kursen, die ausgebucht sind, erscheint kein Anmeldeformular“, erklärt Wilhelm Sievers vom Verkehrsverein das bewusst einfach gehaltene Verfahren. In normalen Jahren ohne Pandemie wären gut vier Wochen vor dem Start vermutlich noch ein paar mehr Plätze bereits vergeben. Doch gerade für Teilnehmer von außerhalb war die Unsicherheit

groß, ob denn die Beherbergungsbetriebe wieder geöffnet sein würden. Wer aber auf seinen Sommerurlaub in fernen Ländern in diesem Jahr verzichten muss oder will, kann in Borgholzhausen ein ansprechendes Reiseziel finden.

Drei Wochen lang finden Kunstkurse mit fachlicher Anleitung im Bönkerschen Steinbruch statt. Die Kurse beginnen immer montags um 10 Uhr morgens und enden freitags um 17 Uhr. Die Höchstteilnehmerzahl der Kurse liegt bei zwölf Teilnehmern.

Mindestens 14 Jahre alt müssen die Teilnehmer sein. Bis zu einem Alter von 30 Jahren zahlen sie eine leicht ermäßigte Kursgebühr. Gearbeitet wird täglich von 10 bis 17 Uhr mit einer Stunde Pause. Verpflegung und Getränke können direkt vor Ort im Steinbruch erworben werden.

Arbeitsmaterial kann bei den Frauen und Männern erworben werden, von denen die Kurse geleitet werden. Allerdings kann jederzeit auch eigenes Material mitgebracht werden. Zum Abschluss der Kurswoche gibt es am Freitag ab 15 Uhr immer eine kleine Ausstellung, auf der die Arbeiten der Teilnehmer zu sehen sein werden.

◆ **Küche**

◆ **Wohnen**

◆ **Schlafen**

◆ **Geschenke**

möbel
BARTELS

Möbel- und Einrichtungshaus Bartels GmbH

www.moebel-bartels.de • E-Mail: moebel-bartels@t-online.de
Münsterstraße 26a • 33775 Versmold • Telefon 05423/930130



Mobidee

Kfz-Meisterbetrieb

Christian Hillebrand

Hillebrand & Partner oHG
Nienkamp 1
33829 Borgholzhausen

Telefon: 05425/933666
Telefax: 05425/933777
Mobil: 0176/61008863
info@mobidee.de
www.mobidee.de

Döring

Erdbau und Abwassertechnik

zertifiziert für Dichtigkeitsprüfung von Kanälen nach §61a NRW

Am Landbach 11
33829 Borgholzhausen
Tel: 05421/1796

Erdbau – Zäune – Pflaster



Kanalanschlüsse – Kanäle – Kanal TV

13.09. 

EUER BÜRGERMEISTER

DIRK SPECKMANN




 ENTSORGUNG
FACHBETRIEB

E. Linker
GmbH

Absetzmulden • Baustoffe • Transporte • Erdarbeiten • Ladekrane

 33790 Halle/Westf. • Zum Niederdorf 1 • ☎ (0 52 01) 55 04 • 📠 55 94
info@elinkergmbh.de • www.elinkergmbh.de

 Haben Sie neben Ihrem Gehalt/Ihrer Rente
 Miet- und/oder Zinseinnahmen von
 insgesamt nicht mehr als € 13 000,-/26 000,-
 (ledig/verh.)? Dann kommen Sie zu uns.

Wir beraten Sie bei der

HILO

 Arbeitnehmersteuer
 überall in Deutschland
www.hilo.de

Einkommensteuererklärung

als Mitglieder ganzjährig.

Lohnsteuerhilfeverein HILO
 Hilfe in Lohnsteuerfragen e. V.
 Beratungsstelle Borgholzhausen
 Leiterin: Sabine Strothmann
hilo.borgholzhausen@freenet.de

 Auf dem Bienenfeld 4
 33829 Borgholzhausen
 Tel. (0 54 25) 93 28 78
 Fax (0 54 25) 93 28 79

 SERVICE-WERKSTATT
DIE

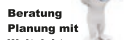
 Kaiserstr.26
 33829 Borgholzhausen
 05425/9559046


Reparaturen

pep4web.de
 Computers & Service


Fernwartung

 Datensicherheit
 extern / Server / myCloud

 Wartung /
 Instandhaltung

 Beratung
 Planung mit
 Weitsicht

Apotheken Notdienst* im Altkreis Halle * von 9 - 9 Uhr

Freitag, 5. Juni

 Amts-Apotheke, Wertherstr. 434, 33619 Bielefeld (Großdornberg),
 0521/105330

Samstag, 6. Juni

Haller Herz-Apotheke, Gartenstr. 2a, 33790 Halle, 05201/828555

Sonntag, 7. Juni

 Steinhagener-Apotheke am Markt, Am Markt 23, 33803 Steinhagen,
 05204/7261

Montag, 8. Juni

Engel-Apotheke, Gütersloher Str. 7, 33428 Harsewinkel, 05247/927030

Dienstag, 9. Juni

 Apotheke im Westen, Stapenhorststraße 34, 33615 Bielefeld,
 0521/4007370

Mittwoch, 10. Juni

 Apotheke an der Voltmannstr., Voltmannstr. 140, 33613 Bielefeld (In-
 nenstadt), 0521/884094

Donnerstag, 11. Juni

 Adler-Apotheke Jöllenbeck, Vilsendorfer Str. 4, 33739 Bielefeld (Jöllen-
 beck), 05206/91460

Freitag, 12. Juni

Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231

Samstag, 13. Juni

Zieglersche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221

Sonntag, 14. Juni

Sonnen-Apotheke, Rosenstr. 1, 33824 Werther, 05203/88599

Montag, 15. Juni

 Linden-Apotheke, Gartnischer Weg 98, 33790 Halle (Künsebeck),
 05201/4989

Dienstag, 16. Juni

 Westfalen-Apotheke, Kaiserstr. 11-15, 33829 Borgholzhausen,
 05425/1337

Mittwoch, 17. Juni

Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161

Donnerstag, 18. Juni

Markt-Apotheke, Alte Bielefelder Str. 12, 33824 Werther, 05203/274

Freitag, 19. Juni

Adler-Apotheke, Ravensberger Str. 27, 33824 Werther, 05203/3316

Samstag, 20. Juni

Mühlen-Apotheke, Mühlenstr. 2, 33803 Steinhagen, 05204/7675

Sonntag, 21. Juni

 Apotheke Hollefeld oHG, Ravensberger Str. 5, 33775 Versmold,
 05423/94650

Montag, 22. Juni

Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231

Dienstag, 23. Juni

 Sonnen-Apotheke oHG, Münsterstr. 11 A, 33775 Versmold,
 05423/474050

Mittwoch, 24. Juni

 Bären-Apotheke oHG, Ravensberger Str. 18, 33775 Versmold,
 05423/6667

Donnerstag, 25. Juni

AVIE Bahnhof-Apotheke, Münsterstr. 35, 33775 Versmold, 05423/8516

Freitag, 26. Juni

Engel-Apotheke, Gütersloher Str. 7, 33428 Harsewinkel, 05247/927030

Samstag, 27. Juni

 Adler-Apotheke Jöllenbeck, Vilsendorfer Str. 4, 33739 Bielefeld (Jöllen-
 beck), 05206/91460

Sonntag, 28. Juni

Haller Herz-Apotheke, Gartenstr. 2a, 33790 Halle, 05201/828555

Montag, 29. Juni

Hirsch-Apotheke, Alter Markt 2, 33428 Harsewinkel, 05247/2297

Dienstag, 30. Juni

 Linden-Apotheke, Gartnischer Weg 98, 33790 Halle (Künsebeck),
 05201/4989

Mittwoch, 1. Juli

Zieglersche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221

Donnerstag, 2. Juli

Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161

Ärztlicher Notdienst* Telefon: 116 117 Angaben der Apotheken ohne Gewähr.
 (* bei nicht lebensbedrohlichen Situationen, in denen ansonsten der Hausarzt aufgesucht würde)

Pallaks
 BESTATTUNGEN

RATGEBER FÜR IHREN TRAUERFALL

 Die schwersten Momente in Ihrem Leben fangen wir gemeinsam auf.
 Mit Zeit, Ruhe und Kraft.

Wir kümmern uns um alles.

Bestattungen, Begleitung und Vorsorgen.


 Bestattungen Pallaks
 Tel.: 0 54 25 - 93 29 13
 Tel.: 0 52 01 - 85 63 56 3
 Mobil: 01 73 - 659 30 43
 E-Mail:
info@bestattungen-pallaks.de



Die 45. Nacht von Borgholzhausen findet im Corona-Modus statt. Die Macher des LC Solbad hoffen auf rege Teilnahme. FOTO: WA

Nacht@home im Corona-Modus

Der beliebte Citylauf findet in diesem Jahr jetzt doch statt – natürlich anders als bekannt.

● **Borgholzhausen** (dbl). Mitte April hatte Mitinitiatorin Antje Strothmann Gewissheit. Als die Bundesregierung wegen der Corona-Pandemie sämtliche Großveranstaltungen bis Ende August untersagte, war auch das Aus der 45. Nacht von Borgholzhausen besiegelt. Die Veranstalter reagierten schnell und verlegten die beliebte Laufveranstaltung auf 2021 – und überlegten sich für dieses Jahr trotzdem eine kreative Alternative.

Jeder läuft seine persönliche Nacht

Mit der „Nacht@home“ versuchen Strothmann und Ausrichterverein LC Solbad Ravensberg zumindest ein wenig der bekannten Atmosphäre aufkommen zu lassen. Vom 19. bis 21. Juni, also an dem Wochenende, an dem der Citylauf eigentlich hätte stattfinden sollen, kann jetzt jeder Sportler an seiner persönlichen Nacht von Borgholzhausen teilnehmen. „Jeder darf dort laufen, wo es ihm am besten gefällt. Und sich zumindest vorstellen, er wäre in Pium dabei“, sagt Strothmann. Läufer können zwischen der

fünf und zehn Kilometer Distanz wählen. Schüler müssen die üblichen Streckenlängen absolvieren. Die Ergebnisse werden erfasst und eingetragen. Für den Zeitraum von Freitag 15 Uhr bis Sonntag 15 Uhr können die eingehenden Resultate sogar live verfolgt werden. Die Teilnehmer sollten ihren Lauf mit einer Fitnessuhr tracken, um ihre Zeit zu belegen. Am Ende stellt der LC sogar Urkunden aus. Startgeld wird keines erhoben. Wer allerdings freiwillig einen kleinen Betrag spenden will, bekommt die Möglichkeit dazu, sagt Strothmann.

Da die Nacht von Borgholzhausen in diesem Jahr wirklich von überall gelaufen werden kann, hofft die Mitveranstalterin, dass auch der ein oder andere Ex-Sieger von außerhalb noch einmal an dem Event teilnimmt: „Jürgen Orthmann oder Steve Kenyon zum Beispiel“, sagt sie.

Am 25. Mai hat der LC Solbad Ravensberg das Anmeldeportal für die „Nacht@home“ freigeschaltet. Schon am nächsten Tag hatten sich bereits 40 Sportler angemeldet. Der Verein hofft weiterhin auf gute Resonanz auf dieses außergewöhnliche Event.



METALL- & STAHLBAU



Wilfried Knehans GmbH

Industriestraße 15 • 33829 Borgholzhausen
Telefon (05425) 5508 • www.stahlbau-knehans.de

Westfalen Apotheke



Kaiserstraße 11–15
33829 Borgholzhausen
www.westfalen-apotheke.info

Tel.: 05425 - 13 37
Fax: 05425 - 954 39 39
info@westfalen-apotheke.info

kostenfreie
Servicenummer:
0800 - 13 37 13 37



Wir sind
wieder für
Sie da!

Nach vorheriger Terminvereinbarung zu unseren regulären Öffnungszeiten!

”

Für mich ist es wichtig, immer für meine Kunden da zu sein – auch in besonderen Zeiten wie diesen. Wir freuen uns sehr, nun wieder unseren Meisterservice zu den regulären Zeiten anbieten zu können. Für Hörgeräteanpassungen bitten wir Sie jedoch um vorherige Terminabsprache. Ohne Termin sind wir weiter täglich von 10 - 11 Uhr für Sie da!

Felina Wiens
Filialleiterin bei Gerland Hörgeräte in Borgholzhausen

Gerland Hörgeräte

Freistrasse 3 | 33829 Borgholzhausen
Tel. 05425.9556655 | www.gerland.de
Auch in Werther, Halle, Steinhagen und Dissen

Gerland
H Ö R G E R Ä T E

Liebe Leserinnen und Leser,

die vergangenen Wochen haben uns allen gemeinsam viel abverlangt. Kontaktverbote, geschlossene Geschäfte und Restaurants, abgesperrte Sport- und Spielplätze, täglich neue Meldungen und Entwicklungen rund um das neuartige Corona-Virus – über Jahrzehnte haben wir nicht einen Ausnahmezustand diesen Ausmaßes erlebt.

Vor allem in Zeiten wie diesen ist es dann gut, einen Begleiter an der Seite zu haben, der einen zuverlässig, schnell und ausführlich mit allen notwendigen Informationen versorgt: Ist mein Krankenhaus am Ort auf eine mögliche Infektionswelle vorbereitet? Welche Betriebe wurden geschlossen, wer liefert auch nach Hause und wie geht es eigentlich dem Landwirt, bei dem ich sonst meine Eier und Kartoffeln hole? Übersteht der größte Arbeitgeber am Ort die Pandemie? Und wie werden jetzt politische Entscheidungen getroffen? Antworten auf all diese Fragen finden Sie im Haller Kreisblatt, in Ihrer Heimatzeitung mit einer fast 140-jährigen Geschichte und ebenso langer Erfahrung.

Die Redakteurinnen und Redakteure sind für Sie in allen fünf Kommunen unseres Verbreitungsgebietes vor Ort und berichten täglich und umfassend auf zahlreichen Lokalseiten über die Ereignisse aus Halle, Vermold, Steinhagen, Werther und Borgholzhausen.

Unsere Zusteller liefern Ihnen das HK an sechs Tagen in der Woche zuverlässig nach Hause, ebenso können Sie es als ePaper abonnieren.

Wir möchten gerne Ihr Begleiter sein und Sie sicher und gut informiert durch diese Krise führen – und später, wenn wir diese Zeit gemeinsam geschafft haben, an Ihrer Seite bleiben. Als Nachrichtenlieferanten, Geschichtenerzähler, Kommentatoren, Ideengeber und Mutmacher. Denn all das brauchen wir jetzt mehr als je zuvor.

Bleiben Sie gesund!

Ihre Nicole Donath
HK-Redaktionsleiterin



Starten Sie jetzt Ihre Probewochen.

Ja, ich möchte die Haller Kreisblatt Printausgabe 14 Tage unverbindlich und kostenlos testen.

Die Lieferung endet automatisch. Das Angebot ist bis zum 30.08.2020 gültig.

Einfach diesen ausgefüllten Coupon in einer HK-Geschäftsstelle abgeben oder einsenden an: HALLER KREISBLATT, Gutenbergstr. 2, 33790 Halle/Westf.

Ab Lieferdatum:



Name:

Straße:

PLZ, Ort:

Telefon:

Email*:

* freiwillige Angabe

Auch online bestellen auf
www.haller-kreisblatt.de/aktion

Einverständniserklärung - Bitte ankreuzen -

Ich bin damit einverstanden, dass die Haller Kreisblatt Verlags-GmbH mich
☐ per Post ☐ telefonisch ☐ per E-Mail
 über Zeitungs-Vorteilsangebote informiert. Das Einverständnis ist auch nach Ablauf dieses Angebots gültig. Ein Widerruf kann jederzeit per E-Mail oder Post an die unten genannte Adresse erfolgen.

Datum, Unterschrift

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Ihre erfassten personenbezogenen Daten werden von der Haller Kreisblatt Verlags-GmbH ausschließlich zur Abwicklung der Bestellung sowie der Vorstellung verlageigener Produkte gespeichert, verarbeitet und genutzt. Dabei werden Ihre personenbezogenen Daten nur in dem Umfang erhoben, verarbeitet und genutzt, wie es für den Zweck erforderlich ist. Ihre Daten werden nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist gelöscht. Sie können der Speicherung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Daten jederzeit soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben per E-Mail oder Post an die unten genannte Adresse widersprechen. Die komplette Datenschutzbestimmung finden Sie unter <http://www.haller-kreisblatt.de/datenschutz>

Bestellung mit Widerrufsbelehrung:

Sie können die Vertragserklärung innerhalb der gesetzlichen Frist ohne Angabe von Gründen in Textform (z.B. Post oder E-Mail) oder – wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird – auch durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: **Haller Kreisblatt Verlags-GmbH, Gutenbergstraße 2, 33790 Halle/Westf. (vertrieb@haller-kreisblatt.de)**

Datum, Unterschrift

Die Bestellung kann nicht mit einem bestehenden Abonnement verrechnet werden. Dieses Angebot gilt nur im Verbreitungsgebiet des Haller Kreisblattes. Der Verlag behält sich die Lieferung vor.

Infos und Bestellung auch telefonisch: 05201-15 115

Besser informiert den Tag beginnen

Mit dem Haller Kreisblatt - Ihrer Heimatzeitung!



*„Schnell, seriös, zuverlässig.
So muss Zeitung für mich sein.“*



*„Wirtschaft und Lokales –
das interessiert mich!“*



*„Wie hat mein Verein am
Wochenende gespielt?
Und neben den Ergebnissen
bekomme ich auch alle
Hintergründe geliefert.“*



*„Für mich macht's
die Vielfalt im HK!“*



*„Mit dem HK-ePaper
bin ich immer und überall
bestens informiert.“*



*„Ich freue mich jeden
Tag auf die Nachrichten
aus der Politik – ob lokal
oder überregional.“*



*„Wir teilen das HK beim
Frühstück unter uns auf.“*



*„Aus dem HK erfahren wir,
was in unserer Nachbarschaft los ist.“*



Die
Nr. 1
im Altkreis Halle

Die Erdbeerzeit hat begonnen

Rezepte rund um die rote Frucht.



Erdbeereis mit Schoko

250 g Mehl
1 Eigelb (Größe M)
200 g Zucker
150 g weiche Butter
500-600 g Erdbeeren
150 g Zartbitterschokolade
500 g Mascarpone
1-2 EL Zitronensaft
200 g Schlagsahne
Backpapier

1. Mehl, Eigelb, 125 g Zucker und Butter per Hand zu größeren Streuseln verkneten und auf einem mit Backpapier ausgelegten Blech verteilen. Streusel 30 Minuten kühl stellen.

2. Erdbeeren waschen und putzen. 200 g Erdbeeren abwiegen, pürieren. 300 g Erdbeeren abwiegen, in kleine Würfel schneiden. Streusel im vorgeheizten Backofen (E-Herd: 200 °C/ Umluft: 175 °C) ca. 10 Minuten goldbraun backen. Streusel aus dem Backofen nehmen und auskühlen lassen.

3. Schokolade grob hacken und in einer Schüssel über dem warmen Wasserbad schmelzen. Ausgekühlte Streusel in eine große Schüssel geben. Schokolade zugeben und alles gut vermengen. Die Streusel sollen mit Schokolade überzogen sein. Streusel auf einem mit Backpapier ausgelegten Backblech verteilen. Ca. 30 Minuten kühl stellen, bis die Schokolade fest ist.

4. Mascarpone, Erdbeerpüree, Zitronensaft und 75 g Zucker verrühren. Sahne steif schlagen. Sahne, Erdbeerwürfel und 2/3 der Streusel unter die Creme heben. Creme in eine Silikon-Gugelhupfform (ca. 22 cm Ø; ca. 2 l Inhalt) geben und ca.

8 Stunden einfrieren.

5. Eis-Hupf aus der Form lösen und vor dem Servieren ca. 4 Stunden im Kühlschrank antauen lassen. Eis-Hupf mit übrigen Streuseln bestreuen. Evtl. mit halbierten Erdbeeren verzieren.



Milchreis-Auflauf mit Erdbeeren

1 1/4 l Milch
250 g Schlagsahne
250 g Milchreis
1 Stück Bio-Zitronenschale
3 EL + 100 g Zucker

2 Päckchen Vanillezucker
750 g Erdbeeren
3 EL Orangenlikör (z.B. „Cointreau“)
3 Eier (Gr. M)
Salz
Fett für die Form
2-3 Stiele Minze

1. Milch, Sahne, Reis, Zitronenschale, 3 EL Zucker und Vanillezucker in einem großen Topf aufkochen. Zugedeckt bei schwacher Hitze ca. 25 Minuten quellen lassen, dabei ab und zu umrühren. Kurz abkühlen lassen.

2. Inzwischen Erdbeeren waschen, putzen und in Würfel schneiden. 1/3 Erdbeeren und Orangenlikör mischen. Zum Marinieren kalt stellen.

3. Ofen vorheizen (E-Herd: 200 °C/ Umluft: 180 °C). Eier trennen. Eiweiß und 1 Prise Salz steif schlagen, dabei 100 g Zucker einrieseln lassen. Eigelb zügig unter den Milchreis rühren. Übrige Erdbeeren unter den Milchreis heben. Hälfte Eischnee unterheben.

- Anzeige -

Eine neue Sonnenbrille: ein Stück Sommer für Augen und Seele

Thiel Optik versorgt Sie jetzt mit dem nötigen Vitamin „Seh“



Vitamin „Seh“
für Ihre Augen:
**SONNEN-
BRILLEN**

Eine neue Sonnenbrille schützt und tut auch der Seele richtig gut.
Wir beraten Sie gern - natürlich mit Abstand!

„Auch wenn Sie dieses Jahr Ihren Urlaub vielleicht etwas anders verbringen als geplant: Eine schöne neue Sonnenbrille schützt nicht nur Ihre Augen – sie tut auch der Seele jetzt einfach richtig gut“, so Antje Müller, Optometristin bei Thiel Optik in Borgholzhausen. Sie und ihr Team beraten Sie auch in Zukunft gern und fertigen Ihre Wunschbrille in Ihrer Sehstärke – natürlich immer mit dem nötigen Sicherheitsabstand.

Antje Müller blickt wieder optimistisch nach vorn: „Der Sommer kommt, trotz Corona, und eine Sonnenbrille bietet Ihren Augen einfach den perfekten UV-Schutz. Deshalb halten wir jetzt die Sonnenbrillentrends 2020 für Sie bereit.“ Und

Kunden können sicher sein: Sorgfalt und Hygiene begleiten die Schexperten von Thiel Optik in ihrem Beruf schon immer. Jetzt haben Antje Müller und ihr Team weitere Regeln definiert, zum Schutz der Kunden und des Teams: mehr Abstand, regelmäßige Desinfektion der Messgeräte, Brillen, Mundschutz bei Nah-Tätigkeiten und besondere Aufmerksamkeit für Krankheitssymptome. Thiel Optik überprüft gerne auch Ihre bisherige Sonnenbrille und führt auf Wunsch auch eine Inspektion durch. Ihre Augen und Ihre Seele brauchen ein Stück Sommer? Dann vereinbaren Sie gerne einen Beratungstermin unter 0 54 25/9 55 57 90 und vor allem: Passen Sie gut auf sich und Ihre Augen auf!

BRILLENMODE

**THIEL
OPTIK**

KONTAKTLINSEN

Münsterstraße 33
33775 Versmold
0 54 23/93 01 01

Tanfanastraße 3
33829 Borgholzhausen
0 54 25/9 55 57 90

Scheerenhof 1
49201 Dissen
0 54 21/88 74

www.thiel-optik.de

4. Milchreis in eine große, gefettete Auflaufform füllen und im heißen Ofen ca. 25 Minuten backen. Herausnehmen und Rest Eischnee darauf verteilen. Backofengrill zuschalten und den Auflauf 1–2 Minuten weiterbacken. Minze waschen, trocken schütteln und Blättchen abzupfen. Auflauf aus dem Ofen nehmen, mit marinierten Erdbeeren und Minze anrichten.



Erdbeer-Pudding-Kuchen

25 g Mehl
50 g gemahlene Mandeln (ohne Haut)
25 g Speisestärke
3 Eier (Größe M)
Salz
50 g und 2 EL Zucker
1 Pck. Vanillin-Zucker
1 Pck. Puddingpulver „Vanillegeschmack“ zum Kochen
400 ml Milch
200 g Schlagsahne
500 g Erdbeeren
100 g Erdbeerkonfitüre
Backpapier, Frischhaltefolie

1. Mehl, Mandeln und Stärke mischen. Eier trennen. Eiweiße und 1 Prise Salz mit den Schneebesen des Handrührgerätes steif schlagen, 50 g Zucker und Vanillin-Zucker dabei einrieseln lassen. Eigelbe einzeln unterrühren. Mehl-Mischung auf die Eier-Masse sieben und vorsichtig unterheben. Biskuit-Masse in eine mit Backpapier ausgelegte Springform (ca. 26 cm Ø) geben, glatt streichen und im vorgeheizten Backofen (E-Herd: 200 °C/ Umluft: 175 °C) 10–13 Minuten goldbraun backen. Aus dem Ofen nehmen und auf einem Kuchengitter auskühlen lassen.
2. Puddingpulver mit 6 EL der Milch und 2 EL Zucker glatt rühren. Restliche Milch aufkochen. Puddingpulver-Mischung unter Rühren einfließen lassen. Etwa 1 Minute köcheln lassen, in eine Schüssel füllen und so mit Folie abdecken, dass sie direkt auf der Oberfläche aufliegt. Pudding mindestens 1 Stunde kalt stellen. Anschließend Sahne mit den Schneebesen des Handrührgerätes steif schlagen. Pudding gut durchrühren, Sahne vorsichtig unterheben.
3. Biskuitboden aus der Springform lösen, auf eine Tortenplatte legen und einen Tortenring darum spannen. Pudding-Creme auf dem Biskuit locker, wellig verstreichen und ca. 1 Stunde kalt stellen. Inzwischen Erdbeeren waschen, trocken tupfen und putzen. 100 g der Beeren mit einem Schneidstab fein pürieren und mit Marmelade verrühren. Restliche Beeren in grobe Stücke schneiden. Kuchen aus dem Kühlschrank nehmen und Tortenring entfernen. Beeren auf der Oberfläche verteilen, Erdbeersoße darüber träufeln, Kuchen in Stücke schneiden und servieren.

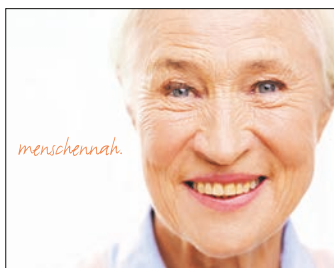
ßen lassen. Etwa 1 Minute köcheln lassen, in eine Schüssel füllen und so mit Folie abdecken, dass sie direkt auf der Oberfläche aufliegt. Pudding mindestens 1 Stunde kalt stellen. Anschließend Sahne mit den Schneebesen des Handrührgerätes steif schlagen. Pudding gut durchrühren, Sahne vorsichtig unterheben.
3. Biskuitboden aus der Springform lösen, auf eine Tortenplatte legen und einen Tortenring darum spannen. Pudding-Creme auf dem Biskuit locker, wellig verstreichen und ca. 1 Stunde kalt stellen. Inzwischen Erdbeeren waschen, trocken tupfen und putzen. 100 g der Beeren mit einem Schneidstab fein pürieren und mit Marmelade verrühren. Restliche Beeren in grobe Stücke schneiden. Kuchen aus dem Kühlschrank nehmen und Tortenring entfernen. Beeren auf der Oberfläche verteilen, Erdbeersoße darüber träufeln, Kuchen in Stücke schneiden und servieren.



Schnelle Erdbeercreme

250 g Erdbeeren
80 g Puderzucker
1 EL Puderzucker
2 Eiweiß (Größe M)
1 Prise Salz
100 g Schlagsahne

1. Erdbeeren waschen, putzen und, bis auf einige zum Verzieren, klein schneiden. Mit 20 g Puderzucker pürieren. Eiweiß steif schlagen, 60 g Puderzucker und Salz dabei einrieseln lassen. Sahne steif schlagen.
2. Eischnee und Hälfte Erdbeerpüree schlierenartig unter die Sahne heben. Creme und übriges Erdbeerpüree in Gläser schichten. Übrige Erdbeeren je nach Größe halbieren oder vierteln. Creme mit den Erdbeeren verzieren. Mit 1 EL Puderzucker bestäuben.



menschennah.



Stationäre Pflege Kurzzeitpflege Tagespflege

In der angenehmen Atmosphäre unseres Hauses fühlen sich die Bewohnerinnen und Bewohner wohl.

Wir bieten individuelles Wohnen und professionelle Pflege und Betreuung.

Katharina-von-Bora-Haus Altenhilfeeinrichtung

Altstadtstraße 6 | 33775 Versmold
Tel.: 05423 963-0 | Fax 05423 963-130
www.perthes-stiftung.de

Anzeige

Corona-Krise: Die Auswirkungen auf den Immobilienmarkt



Lars Jäkel

Nach ersten Einschätzungen des Immobilienverbands Deutschland (IVD) wird die Corona-Krise den Immobilienmarkt kurz-, mittel- und langfristig beeinflussen, sagt Immobilienmakler Lars Jäkel. Während der IVD sich bei den Entwicklungen von Wohnimmobilien relativ optimistisch zeigt, sieht er negative Auswirkungen bei den Büroimmobilien sowie Einzelhandel und Gewerbeimmobilien. Wohnimmobilien gelten laut IVD immer noch als eine sichere Anlageform. Auch wenn zum jetzigen Zeitpunkt der Kauf von Wohnimmobilien stagniert und weder kleine Privatkäufer noch Kapitalanleger große Investitionsentscheidungen treffen, sieht der IVD lediglich eine Verschiebung der Kaufentscheidung auf einen späteren Zeitpunkt. Nach wie vor und vor allem in

Krisenzeiten ist die Investition in eine Wohnimmobilie eine sichere Anlageform. Denn Wohnimmobilien und die Nachfrage nach Wohnimmobilien wird es immer geben. Ebenso können wir aktuell keine großen Preiseinbrüche auf dem Immobilienmarkt feststellen, berichtet Lars Jäkel. Es kann lediglich zu einer Verlangsamung des Wachstums im Bereich Miet- und Kaufpreise kommen. Bei den Büroimmobilien ist allerdings mit einem Rückgang der Bürobeschäftigten und somit auch der benötigten Bürofläche zu rechnen. Der Bedarf nach Büroimmobilien wird laut IVD sinken, sodass weniger Mietverträge abgeschlossen werden und Neumietverträge sich nicht mehr auf Mietzeiten von fünf oder zehn Jahren verpflichten wollen. Ein noch größerer Rückgang ist im Bereich Gewerbeimmobilien und dem Einzelhandel zu erwarten. Aufgrund des durch die Corona-Krise ausgelösten fehlenden Umsatzes und der weiterlaufenden Kosten, könnte es zu zahlreichen Insolvenzen im Einzelhandel, in der Gastronomie sowie der Hotellerie und somit zu freien Gewerbeflächen kommen. Für Vermieter wird es schwerer, neue Mietverträge, vor allem mit längeren Laufzeiten abzuschließen. Gerne beraten wir Sie rund um das Thema Immobilien. Wir freuen uns über Ihre Anfrage oder Ihren Besuch in unserem Büro im „Haller Herz“ an der Bahnhofstr. 3 in Halle.

Büro Bielefeld ☎ 0521/93846974 oder
Büro Halle (Westf.) ☎ 05201/7354808

Die Sportler sind zurück

Ravensberger Stadion ist nach einer umfangreichen Sanierung wieder nutzbar.

● **Borgholzhausen** (ehu). 22 Jahre ist das Ravensberger Stadion in Borgholzhausen erst alt. Trotzdem musste es jetzt aufwendig saniert werden. Elf Monate hat die Arbeit gedauert und 800.000 Euro hat sie verschlungen. Dabei sei nicht alles so gelaufen, wie es anfangs geplant war, räumte Bürgermeister Dirk Speckmann in seiner kurzweiligen Rede vor etwa 50 Gästen im Stadion ein.

Gleich nach der kleinen Eröffnungsfeier absolvierte er das erste Lauftraining. „Die Laufbahn federt“, urteilte Dirk Speckmann erfreut. Der Bürgermeister warb im gleichen Atemzug für das Deutschen Sportabzeichen, das ab sofort wieder an jedem Freitag im Ravensberger Stadion ab 17.15 Uhr errungen werden könne.

Zur feierlichen Wiedereröffnung übergab er dem Vertreter der Stadtverbände, Dr. Hans Scheller, einen symbolischen „Corona-Staffelstab“. Hans Scheller weihte daraufhin laufend die Bahn ein, zusammen mit dem 27-jährigen Simon Brüggeshemke, dem Sohn des städtischen Bauleiters. Brüggeshemke lief barfuß und fand die sanft-federnde Bahn „super“. Er hatte vor genau 22 Jahren das Gleiche bei der Einweihung des Stadionneubaus getan. Damals lief er als Fünfjähriger Hand in Hand



Chiara Dessin von den Handballerinnen der TG Hörste absolviert für das Sportabzeichen den Standweitsprung. FOTO: EKKEHARD HUFENDIEK

mit Friedhelm Boschulte über die Laufbahn.

Nach Angabe des Bürgermeisters habe das Projekt vor allem seinen allgemeinen Vertreter Ralf Vieweg, zuständiger Fachbereichsleiter bei der Stadt „einige Nerven gekostet“. Das gilt vermutlich auch für den städtischen Bauleiter Dag Brüggeshemke. Denn eigentlich hätte die Laufbahn schon im vergangenen Herbst wieder für die Sportler zur Ver-

fügung stehen sollen, doch die mussten sich bis Freitagabend gedulden. Der bei der Sanierung vorgefundene Untergrund entsprach nicht den bautechnischen Anforderungen.

Deswegen empfahlen die Architekten die innere der vier Laufbahnen gleich vollständig zu erneuern. In dem Zug sei zudem eine neue, 400 Meter lange Entwässerungsrinne verlegt worden, berichtete Dag Brüggeshemke. Weil sich das alte

Kunststoffmaterial der Bahn von der alten Rinnenaufkantung gelöst hatte, ließen Vieweg und Brüggeshemke dieses Mal eine abgesenkte Rinne einbauen, die eine technische Verbesserung aufweist: Sie ist mit der Laufbahn unterhalb des Granulats verschränkt, so dass sie sich nicht mehr lösen kann. Sichtlich stolz beschreibt Dag Brüggeshemke durch Ineinandergreifen seiner Finger die Funktionsweise der Verschränkung. Die Sanierung sollte nach seiner Angabe mindestens 30 Jahre vorhalten.

Kurz vor dem Abschluss der Arbeit schockte ein scheues Waldtier die Arbeiter. Ausgerechnet in der einzigen kritischen Phase der Erneuerung, als die frisch aufgetragene Klebmasse aushärten musste, trat das Reh aus dem umliegenden Grünzug auf die Bahn und hinterließ dabei mehrere länglich-herzförmige Trittsiegel. Der erste Athlet auf dem neuen Untergrund war also auf vier Beinen unterwegs. Heute ist das eine lustige Anekdote für Ralf Vieweg. Die Mitarbeiter der Firma Polytan besserten die Stellen aus.

Am 29. Mai fand schließlich die Endabnahme durch den Bielefelder Garten- und Landschaftsarchitekten Andreas Winter statt. Zu beanstandende Mängel: keine.

Rötger

Baustoffe

Fliesen – Natursteine

Ihr Partner rund um's Bauen!

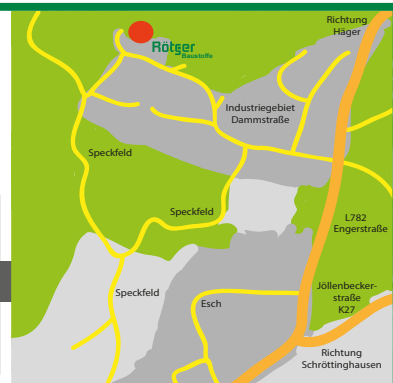
Montag – Freitag von 7.00 – 17.30 Uhr • Samstag von 7.30 – 12.00 Uhr

www.roetger-baustoffe.de

Rötger GmbH & Co. KG
Baustoff-Großhandel

Dammstraße 68
33824 Werther
Telefon: 05203/91708-0
Fax: 05203/9170827

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!



Besuchen Sie eines der größten
Grabmalgeschäfte Deutschlands.

Splinterstraße 41 • 48231 Warendorf
Tel. 02581 3076 • info@budde-grabmale.de

IHR STEINMETZ FÜR DAS BESONDERE GRABMAL
Lieferung im Umkreis von 150 km ohne jeden Aufpreis.

Jetzt **kostenfrei** unseren
186-seitigen Katalog anfordern.
www.budde-grabmale.de

BUDDE
GRABMALE

WARENDORF

Wieder Leben im Kreisfamilienzentrum

Viele Angebote können wieder stattfinden, einige aber weiterhin nur online

● **Borgholzhausen** (anke). Das Kreisfamilienzentrum hat seine Angebote die Corona-Zeit über aufrechtgehalten – allerdings ausschließlich per Telefon oder Videokonferenz. „Es war ein anderes Arbeiten und ich bin froh, dass wir hier jetzt so langsam wieder durchstarten können“, sagt Kreisfamilienzentrums-Leiterin Ina Hirsch. Der persönliche Kontakt sei eben nicht zu ersetzen.

Die offene Hebammensprechstunde wird nun wieder jeden ersten und dritten Freitag im Monat um 9 Uhr stattfinden. Der Geburtsvorbereitungskurs läuft online über Zoom, der nächste Kurs beginnt am 7. Juli. Am 14. Juli beginnt der neue Rückbildungskurs. Er findet nicht im Bürgerhaus, sondern im Freien statt. Treffen ist dienstags um 20 Uhr am Bürgerhaus.

Die Familien- und Erziehungsberatungsstelle bietet



Hebamme Katy Mann bietet freitags morgens wieder die Hebammensprechstunde im Bürgerhaus an.

FOTO: PA

mittwochs von 14.30 bis 15.30 Uhr wieder ihre Sprechstunde an und auch die Schuldnerberatung, dienstags zwischen 14 und 16 Uhr besuchbar, nimmt ihre Arbeit vor Ort wieder auf. Hier wird allerdings um vor-

herige Terminabsprache geben. Die Migrationsberatung und auch das Jugendamt sind telefonisch erreichbar. Die Sprachlotsen hingegen können wieder persönliche Termine machen.

„Der Bringdienst der Tafel lief in dieser Woche zum letzten Mal“, so Ina Hirsch. Ab 10. Juni wird wieder im Bürgerhaus verteilt, allerdings zeitlich versetzt. „Es dürfen sich im ganzen Bürgerhaus nur zehn Personen aufhalten“, so Ina Hirsch weiter.

Bei den Kinder-Gruppen wird es so sein, dass Eltern der Kinder, die noch nicht laufen oder krabbeln können, sich wieder treffen dürfen. „So zum Beispiel die Krabbelkäferkurs für Kinder von vier bis acht Monaten. Bei Gruppen mit älteren Kindern könne der Abstand zueinander nicht sicher eingehalten werden.“

Im Bürgerhaus muss ein Mundschutz getragen werden und es steht Desinfektionsmittel bereit. Alle weiteren Infos und Ansprechpartner finden Interessierte auf der Internetseite www.kreisfamilienzentrum-borgholzhausen.de



**KODIAQ
SPORTLINE**

**JETZT TAUSCHEN
LOHNT SICH.**
NUR FÜR GEWERBLICHE ENDABNEHMER

25% NACHLASS*

222,- € LEASINGRATE**

Abb. zeigt Sonderausstattung.

2,0 TDI, 110 KW, 7-GANG DSG AUTOMATIK.

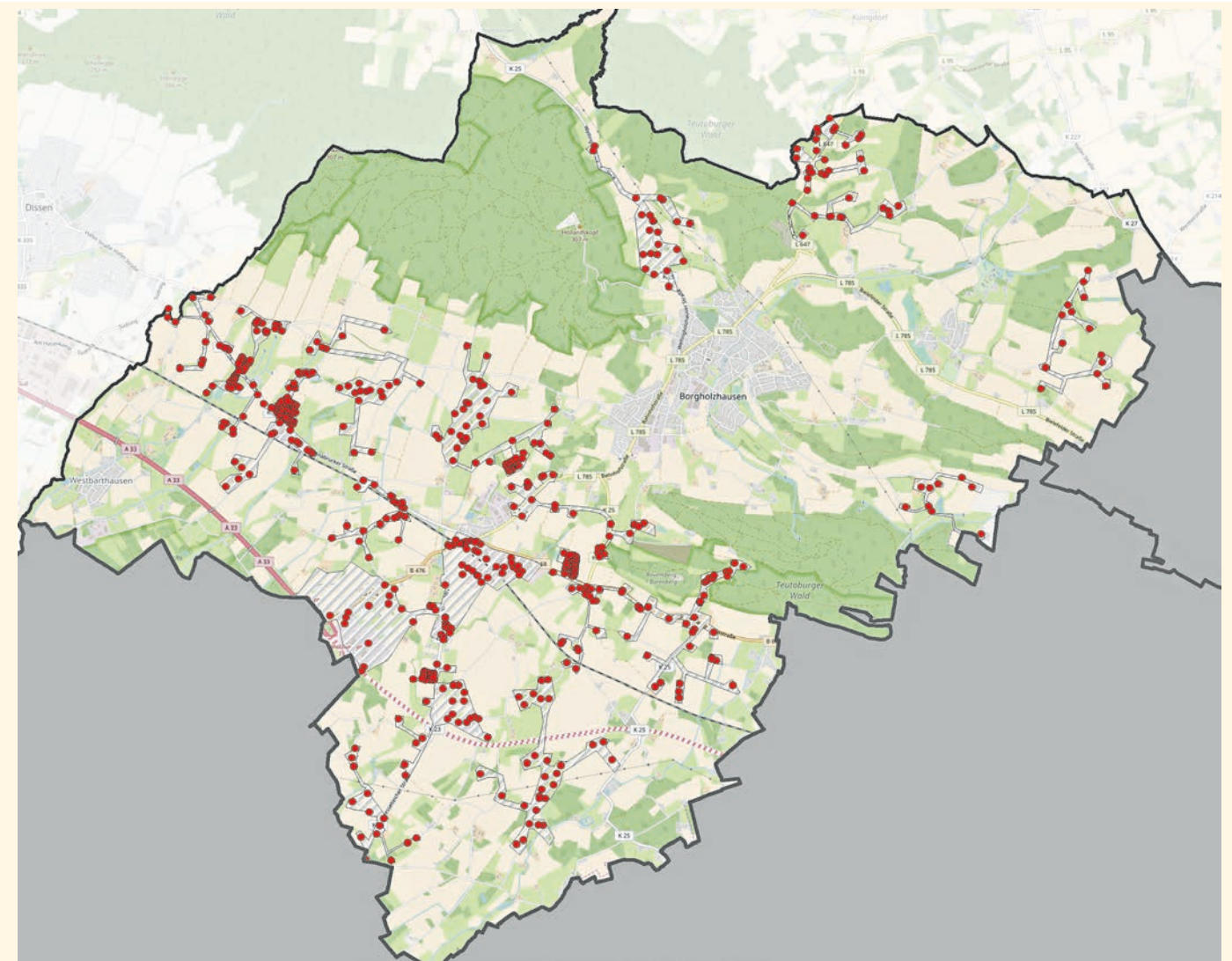
Highlights: Alcantara Sportsitze inkl. Memoryfunktion, 19" Leichtmetallfelgen, Bluetooth Freisprechanlage, Climatronic (2-Zonen), Digitaler Radioempfang DAB+, LED Hauptscheinwerfer, Parksensoren hinten, u. v. m. **Angebot inkl. Überführung/KFZ-Brief.**
Kraftstoffverbrauch: kombiniert: 4,9 l/100 km, innerorts: 5,4 l/100 km, außerorts: 4,6 l/100 km, Emission: 128 g/km, CO₂-Effizienz: Klasse A.

* Bei einem gewerblichen Kauf, Finanzierung oder Leasing eines Škoda Karoq oder Kodiaq, bei Inzahlungnahme eines Gebrauchtfahrzeuges (Škoda-Modelle oder Fremdfabrikate/VW-Konzernfahrzeuge ausgenommen).

** Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Vertragsdauer: 36 Monate, alle Preise zzgl. MwSt.

PS ZENTRUM
VERSMOLD

PS Zentrum GmbH & Co. KG
Laerstr. 16 · 33775 Versmold
Tel. 05423 2040-0 · info@ps-zentrum.de
www.ps-zentrum.de



Die Arbeiten in Sachen schnellem Internet kommen voran. Im Herbst werden viele Piumer aufatmen.

FOTO: WA

Schnelles Internet kommt in Sichtweite

Im Herbst werden viele Haushalte im Außenbereich schnelles Internet haben.

● **Borgholzhausen** (anke). Nachdem die Arbeiten für das schnelle Internet krankheitsbedingt ins Stocken geraten waren, geht es nun mit Voll-dampf weiter. 90 Prozent der Tiefbauarbeiten sind abgeschlossen und zu 80 Prozent ist das Glasfaserkabel in die Leerrohre eingeblasen. Zu 80 Prozent stehen auch die Multifunktionsgehäuse.

„Wir werden zum 14. September 160 Haushalte in Betrieb nehmen können und zum 14. Oktober weitere 1.100 Haushalte“, vermeldet Gregor Vos, Regio-Manager der Deutschen Telekom. Die genauen Adressen darf das Unternehmen frühestens acht Wochen vor diesen Terminen bekanntgeben. Zuerst sind die Außenbereiche nördlich des Haupt-

kamms des Teutoburger Waldes in Barnhausen, Winkelschütten, Wichlinghausen und auf dem Hollande dran. Einen Monat später die Ortsteile südlich davon, also Kleekamp, Westbarthausen, Berghausen, Ostbarthausen, Oldendorf, Casum, Holtfeld und Cleve.

Leider können nicht alle Adressen in den Außenbereichen erreicht werden. 250 sind

es im gesamten Kreis Gütersloh. Diese sollen mit der sogenannten Vectoring-Technologie an die mit Glasfaser angebundenen Kabelverteiler angeschlossen werden.

Von dort aus führen weiterhin Kupferkabel zu den einzelnen Haushalten, die physikalisch bedingt mit jedem Meter an Durchleitungskapazität einbüßen.

Impressum

Haller Kreisblatt Verlags-GmbH,
Gutenbergstraße 2,
33790 Halle/Westfalen;
Postfach 1452, 33779 Halle/Westfalen;
Telefon 05201/1501,
Telefax 05201/15-165 (Redaktion)
und 15-166 (Anzeigenabteilung)

Geschäftsführer/in:
Ass. Hans Brachvogel, Ass. Eva Kalski
Verlags- und Anzeigenleiter:
Frank Wallner

Redaktionsleitung:
Nicole Donath, Marc Uthmann (Stv.)
alle 33790 Halle
Redaktion: Anke Schneider, Tel. 05425/1534,
Mobil 0170/1838690, Fax 05425/955763
anke.schneider@haller-kreisblatt.de
Anzeigen: Peter Sochart
Tel. 05201/15116, Fax 05201/15166
peter.sochart@haller-kreisblatt.de
Anzeigen-Disposition:
Tel. 05201/15111, Fax 05201/15166
E-Mail: Anzeigen@Haller-Kreisblatt.de

Druck: Bruns Druckwelt GmbH & Co. KG
Trippeldamm 20, 32429 Minden

In eigener Sache:

Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen Verlag und Redaktion keine Verantwortung. Für Fehler in uns übermittelten Manuskripten übernehmen wir keine Verantwortung, ein genereller Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Dieses gilt auch

für Anzeigenunterlagen. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht die Meinung des Herausgebers darstellen. Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Es gilt die Haller Kreisblatt Anzeigenpreisliste Nr. 51 – Januar 2020.

Copyright by Redaktion Pium Aktuell – gilt auch auszugsweise für Anzeigen – Texte – Fotos. Manuskripte und Unterlagen senden Sie bitte an: Pium Aktuell, Gutenbergstraße 2, 33790 Halle/Westfalen.

ANZEIGE

Bleibende Erinnerungen

Trauerschmuck zum Andenken an
einen geliebten Menschen



Dana Pallaks berät Angehörige über vielfältige Möglichkeiten, bleibende Erinnerungen zu schaffen. FOTO: PA

● **Borgholzhausen** (anke). Trauerschmuck ist eine stille und persönliche Erinnerung an einem geliebten Menschen. Er ist sehr beliebt geworden. Einer der einzigartigsten Trauerschmuck ist der Asche-Anhänger. Dieser kann mit einer kleinen Menge Asche gefüllt und beispielsweise an einer Kette, einem Armband oder einem Ring getragen werden.

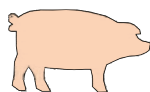
Gefragt sind auch Medallions, rund oder in Herzform, die mit etwas Asche und einem Foto versehen eine bleibende Erinnerung sind. Eine modernere Form von Trauerschmuck ist die Fingerabdruck-Kette. Der Fingerabdruck einer verstorbenen Person wird dann in einem Anhänger graviert. Jede Person hat einen einzigartigen Fingerabdruck, wodurch eine Fingerabdruck-Kette sehr exklusiv wird.

Auch ein Foto des Verstorbenen kann auf dem Anhänger eingraviert werden.

Ein weiteres schönes und bedeutungsvolles Gedenkjewel ist ein Anhänger mit eigenem Text. Es kann ein Wort oder ein kurzer Text eingraviert werden, der dem Hinterbliebenen viel bedeutet und eine Erinnerung an einen Verstorbenen darstellt.

„Ob Medaillon, Asche Anhänger, Fingerabdruck-Kette oder Kette mit Foto – das Schlüsselwort für Gedenkschmuck ist persönlich“, sagt Bestatterin Dana Wittenbrink-Pallaks. Gerne berät sie Angehörige zu den verschiedenen Möglichkeiten des Trauerschmucks, der aus Silber oder Gold individuell hergestellt wird. Zu erreichen ist die Bestatterin unter E-Mail: info@bestattungen-pallaks.de oder unter ☎ 0 17 36 59 30 43.

*Starten Sie mit hausgemachten
Spezialitäten in die Grillsaison*



- **Handwerkliche Fleischerei mit Landwirtschaft und artgerechter Tierhaltung**
- **verantwortungsbewusster Umgang**
- **garantierte Qualität und Frische**

Hausschlachtereie Niemeyer

Vom Erzeuger zum Verbraucher

Pallheide 3 · 33829 Borgholzhausen · Tel. 0 54 25/51 06

Öffnungszeiten: Di-Do 9-12.30 Uhr und Di 14-17 Uhr, Fr 8-18 Uhr, Sa 8-13 Uhr



Horst Bergander
Meller Straße 6
33829 Borgholzhausen

**BERGANDER
BEDACHUNGEN**

Wir beraten Sie gern

Zukunftsorientiert sanieren & modernisieren

Telefon: 0 54 25/ 44 48 | Fax: 0 54 25/ 44 10

www.bergander-bedachungen.de | info@bergander-bedachungen.de

Wir machen Kommunikation komfortabel!

Von DSL bis Einbruchschutz ...

.....T.....

Partner

Borgholzhausen

Freistraße 14
Tel. 0 54 25/95 40 88-0
www.telecomfort.de

Versmold

Berliner Straße 3
Tel. 0 54 23/47 45 93
info@telecomfort.de

...
**alles
aus
einer
Hand**

telecomfort GmbH



**Eine Immobilie
verkauft ist
einfach.**



Wenn man ihren Marktwert
kennt und den richtigen Partner
an seiner Seite hat.

Leben. Wohnen. Reisen. Pflegen.
Unsere Marktpreiseinschätzung
gibt Ihnen Sicherheit für den
Preis Ihrer Immobilie und er-
leichtert Ihre Finanzplanung
für den Ruhestand.



Kreissparkasse
Halle (Westf.)

ImmobilienCenter

Telefon: 05201 893-481
E-Mail: immobiliencenter@kskhalle.de



Holger Schmiederer, Marcus Linse, Arndt Keitel, Alexander Heim, Karl-Heinz Borowiak, Anna Tubbesing, Friedhelm Piel, Martina Frehsmann-Pryce, Dominik Kinner, Helga Wöhle, Silke Koch, Jan Ziervogel, André Gomes und Torsten Indiesteln (von links). FOTO: ALEXANDER NESS

Parteien bereiten sich auf die Kommunalwahl vor

Die politische Fraktion des Bürgermeisters setzt auf Verjüngung.

● **Borgholzhausen** (anke). Es sind noch gut drei Monate bis zur Kommunalwahl. Nach der Corona-Schockstarre bereiten sich die Parteien in Pium nun auf den Wahlkampf vor. SPD und Grüne haben ihre Kandidaten bereits aufgestellt, die FDP tat das am 3. Juni. Das Ergebnis war bei Redaktions-

schluss noch nicht bekannt. Die SPD hat sich deutlich verjüngt, das Durchschnittsalter beträgt nun 49 Jahre, vorher 61 Jahre. Mit Dominik Kinner (21) hat die SPD seit einigen Monaten einen sehr jungen Vorsitzenden, sein Stellvertreter André Gomes ist 32 Jahre alt. Rolf Syassen, Harald Mei-

erand und Angela Tubbesing haben ihre politischen Ämter beiseite gelegt und das durchaus mit dem Ziel, Jüngeren Platz zu machen. „Vom Altersspektrum her haben wir nun eine gute Mischung“, ist Dominik Kinner zufrieden, nun in allen Generationen vertreten zu sein. Auch das be-

rufliche Spektrum decke vieles ab. „Wir haben Handwerker ebenso wie Erzieher und Akademiker.“

Für den Wahlbezirk eins tritt Anna Tubbesing an, für den Wahlbezirk zwei Dominik Kinner, für den Wahlbezirk drei Helga Wöhle, für den Wahlbezirk vier Martina

EGAL WO. EGAL WANN.

Mit dem HK-ePaper lese ich News aus der Heimat und aus aller Welt, wie, wo und wann ich will!

* Für Neuleser. Für Vollabonnenten des Haller Kreisblattes nur 4,80 € monatlich.



HK-ePaper
nur **21,30 €**
monatlich*



Mehr auf www.haller-kreisblatt.de



Die **Nr. 1**
im Altkreis Halle



Frehsmann-Pryce, für den Wahlbezirk fünf Holger Schmiederer, für den Wahlbezirk sechs Karl-Heinz Borowiak, für den Wahlbezirk sieben Torsten Indiesteln, für den Wahlbezirk acht Alexander Heim, für den Wahlbezirk neun Friedhelm Piel, für den Wahlbezirk zehn André Gomes, für den Wahlbezirk elf Marcus Linse, für den Wahlbezirk zwölf

Jan Ziervogel, für den Wahlbezirk 13 Arndt Keitel und für den Wahlbezirk 14 Silke Koch.

Auch die Grünen konnten alle 14 Wahlkreise besetzen. Im Wahlbezirk eins kandidiert Jutta Panhorst, im Wahlbezirk zwei Ina Bormann, im Wahlbezirk drei Elisabeth Griesmeyer, im Wahlbezirk vier Volker Stöbe, im Wahlbezirk fünf Joachim Herrmann, im Wahlbe-

zirk sechs Antje Kapp, im Wahlbezirk sieben Achim Bergander, im Wahlbezirk acht Eva Maria Eggert, im Wahlbezirk neun Janina Haack, im Wahlbezirk zehn Markus Kemper, im Wahlbezirk elf Britta Steinökel, im Wahlbezirk zwölf Heike Scheufens, im Wahlbezirk 13 Sandrina Lupp und im Wahlbezirk 14 Heidrun Kleinhagenbrock-Koster.

„Ich gehe davon aus, dass die Wahl stattfindet“, sagte Markus Kemper, Sprecher des Ortsverbandes der Grünen. Er rechnet aber auch mit Klagen gegen die Wahl, da der Straßenwahlkampf nicht wie üblich stattfinden könne und das die Chancen der Bewerber schmälere. Schwierig sei das vor allem für neue Parteien und Einzelbewerber.



Britta Steinökel, Jutta Panhorst, Volker Stöbe, Eva Maria Eggert, Janina Haack, Elisabeth Griesmeyer, Achim Bergander, Markus Kemper, Joachim Herrmann, Sandrina Lupp, Ina Bormann und Antje Kapp (von links) stehen zur Wahl. Auf dem Bild fehlen Heidrun Kleinhagenbrock-Koster und Heike Scheufens.

FOTO: ANKE SCHNEIDER

3 tolle Öko-Familienhäuser in guter zentraler Lage von Borgholzhausen!



154m² Wohnfläche, Holzrahmenbau mit sichtbaren Holzbalken, großzügige Räume, 3 Schlafzimmer, Carport mit Abstellraum, niedriger Energieverbrauch!
(En-Ausw. nicht. erf.) Kaufpreis ab 389.000€, zzgl. Prov. 3,57% des KP inkl. MwSt.

EINFACH MAL ANSCHAUEN!



Astrid Schütze
IMMOBILIEN

Vermittlung . Verkauf
05425 - 932 588

Ravensberger Str.12
33829 Borgholzhausen
www.astrid-schuetze.immobilien.de

Backwürze			Feldstecher	Passions-spielort in Tirol		Teil der Kette		Fußball-mann-schaft	Rufname des Sängers Cocker	Männer-name	Wichtig-tuer		Vorname der Nielsen †		Finger-schmuck		gegen Geld leihen	US-Schau-spieler (Richard)	großer Kummer
						ital. Kloster-bruder (Kw.)		Holz-mase-rung											
Schrau-ben-halte-rung			Unter-wasser-felsen					Fluss durch N-Italien			Abk.: Eintrits-alter		Schmelz-gefaß						
Freizeit-fischer						aufdring-lich, lästig											Her-berge		
Blüten-staub-teilchen			ge-drehte Schnur	kaufm.: heute				ergän-zend, plus					Verhält-niswort, wider						
Früh-lings-monat				erzäh-lende Dicht-kunst											bayrisch: nein		Teil des Beins		
															Vulkan auf Sizilien	griech. Vorsilbe: bei, da-neben		Schmier-stoff-abfall	
Kipp-schalter	Draht-esel	Tempe-ratur-skala													Vorname des Musikers Collins				
unge-bunden																			
ein Pfeifen-tabak			Kfz-Z. Gelsen-kirchen												Schon-kost	„Irland“ in der Landes-sprache		Schreib-übungs-fläche	
				Ritter-sitz	Ziffern-kennung (engl.)		Ruhe-geld		Beob-achter		exotisch, unge-wohnt		franzö-sisches Narren-spiel		italie-nische Adels-familie				
					Nord-euro-päer						Stadt in Brasilien (Kw.)				Welt-raum		Rufname von Capone		
dunstig			ital. Dima-tiker (Nobel-Preis)		ver-gleich-bar	Kicher-laut		Vorname Seelers					Preis-staffel					männ-licher franz. Artikel	
ehrich											engli-sches Längen-maß						spani-scher Artikel		
Gesund-heits-markt								Benzin-rohstoff								helles eng-lisches Bier			

Maria's Pilzimbisse



Probieren Sie

Wittler's

Rostbratwurst von unserem Holzkohlegrill wie eh und je!

am Borgholzhausener Bahnhof und an der SSD-Tankstelle in der Kurt-Nagel-Straße (0 54 25) 95 55 12

SUDOKU

Die Rätsel-Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe Pium Aktuell.

Lösungen aus der letzten Ausgabe:

M O R E P E H K A
 E R R E G T M E I E R A C H T E N
 M I T T E L S A U L N B L A U R
 S E L C E R A L T A I N A H E
 S T R O L C H A B W A E R T S A D
 E L R I A L E S C H E
 D I P O R
 K A U E N A N N O
 A B S U D P O H
 F R A M A S E R
 I D O G B L K T E
 N M A L E K O P R A M A M I
 A D A M O E R Z R A D I U M G E
 O E L S E N N P H A S E M I E R
 N P S A N D B U R G R E S U N D

7	1	2	4	5	6	8	3	9
4	9	8	3	1	2	6	5	7
6	3	5	9	8	7	2	4	1
5	4	1	8	6	3	7	9	2
2	7	9	5	4	1	3	6	8
8	6	3	7	2	9	4	1	5
1	8	4	6	7	5	9	2	3
9	5	6	2	3	8	1	7	4
3	2	7	1	9	4	5	8	6

			2	4	6	1	7	
					3	4		2
		3	7					5
7			5			9		
				8				
		5			7			6
5					9	3		
3		6	1					
	2	1	3	6	5			



Ich bin mehr als Banker,
**weil ich mich stark-
mache für Menschen
in der Region.**

Katharina Moderegger, 21 Jahre
Regional-Liebhaberin und Auszubildende

Werde auch du mehr als Banker:
vb-halle.de/karriere

Jetzt für
2021
bewerben

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Volksbank
Halle/Westf. eG



WIR SIND DIE BANK